

限內，就其繼續努力促使以色列撤退軍隊一事的結果，向大會具報。我們此舉希望能夠造成一種比較有利的空氣，使本組織可以開始辦理其偉大而緊迫的任務。為不幸在該地區存在已久的這些複雜而嚴重的問題，以及那些附帶發生而性質同樣嚴重的問題，竟致對於關係各方均係公正的解決辦法。

一二八. 我們希望所有秘書長在其報告書內提出的意見，以及在我們辯論時所出現而與我們的目的有關的其他意見，都將儘速獲得本組織的考慮，使我們為實現該地區真正的公正的和平所作的積極努力，不致有什麼延誤。

午後一時十分散會

## 第六四三次全體會議

一九五七年一月二十三日星期三午後三時在紐約舉行

主席：Prince WAN WAITHAYAKON (泰國)

### 聯合國糧食農業組織幹事長的陳述

一. 主席：大會歡迎一個專門機關的幹事長，總是一種使人興奮的場合。大會過去已有幾次這種場合。今天有最近當選為聯合國糧食農業組織（糧農組織）幹事長的印度卓越公民 Mr. B. R. Sen 前來，我們很覺高興。他是主要專門機關之一的行政首長。這機關的工作與聯合國經濟及社會方案的許多方面都有密切關係。實際上，糧農組織的工作與大會本屆會議中所處理的若干問題都有關聯。Mr. Sen 曾致力於解決他本國的問題，最近曾經參加他現任幹事長的專門機關，在糧食農業方面，獲得豐富經驗；同時，他又在若干會議中充當了印度代表。

二. Mr. Sen 主持糧農組織，可確保這個機關達到目標日有成就，我可以斷言，當我說這話，確實是表達大會的感覺。我現在請 Mr. Sen 登壇。

三. Mr. SEN (聯合國糧食農業組織幹事長)：本人承各位邀請前來，深感不勝榮幸。過去我曾以本國印度代表的名義在一種不同的地位向大會發言。今天我是以聯合國所屬以在糧食農業方面增進人類福利為其任務的專門機關的首長身分前來陳述的。

四. 我知道大會第十一屆會的工作非常艱鉅。因此，我在這階段發言，一定有某種明確的理由。這種理由也許便在下一事實：有史以來，世界上佔全球人口三分之二的極貧部分的代表，第一次受命主持聯合國範圍內的一個主要機關。本人當選充當工具，藉以實現所有機會由全世界共享的這個新觀念，個人深以為榮。可是使本人有力量和決心的，卻在我現在可以代表世界廣大發展落後區域現正努力掙脫貧困的千百

萬人民發言。當然我深知我應該忠於所有國家，無論業已發展，或者發展落後。總括一句說，糧農組織實際是把發展比較進步國家的工藝進展傳給發展比較落後國家的一種工具。我所以提到我所代表的機關性質，只是向各位提醒一項並不影響我的忠貞，而一定影響我在執行受託重大責任時處理問題的態度的事實。

五. 我在就職時設法決定應採何種方針，感覺到某種力量比較其他力量更為強大，我們工作的方向必須這一種力量決定或影響。在這一類力量之中，有一種力量，我們可以簡稱為“控制死亡”，已獲顯著進展。健康增進，壽命延長，這兩點本身便構成生活水準改進最重要的因素。但是在世界上發展比較落後的區域中，死亡率低落，恰好得到相反的結果，使它們所遭遇的經濟問題更加嚴重。自從馬爾塞斯以來，已就糧食生產與人口繁殖的競賽發表許多言論。本人認為此事對我所負責任和糧農組織工作的影響極為明顯，不管我們對於糧食生產與人口繁殖競賽的看法如何，我們為增進及改良糧食生產所作努力，顯然即使在今日的世界情勢之下，仍然不可放鬆，仍然異常迫切，這種迫切的情勢是推動糧農組織所從事的工作的力量。

六. 具有革命力量的另一運動是全世界各處普通人的覺醒。貧困人民深知他們的貧窮情況的極高感覺，具有兩重作用。一方面那是行動、進展和改革的一個重要刺激。另一方面，又引起了一項新問題，使需要與滿足的距離更大。

七. 千百年來在苟延殘喘的人民，今日開始覺察貧窮並非由於天命。教育和神速的交通工具使他們能夠與他們希望盡力趕上的富裕文明接觸。但是為求加

速發展起見，他們必須在稀少的生產資源中以甚至比以前更大的部份充作投資之用；他們目前生活水平不夠標準的情況，還要作更多的犧牲，除非就業機會改善，生產力普遍增加，每下愈況的情形因而抵銷，又當別論。這種日漸認識貧窮和目前必須作更多犧牲所造成的兩難境況是現代亟待解決的一項重要問題——糧農組織和其他機關一樣，現正以相當的時間和精力謀求解決這項問題。

八．另有一項因素，與普通人這種覺醒同時存在，而且同樣重要，這是：世界上發展落後國家參加及吸收西方技術成就的願望。關於這一點，我們可以說，我們正在進入一個新時代——東西之間恢復平衡的時代。這種平衡由於西方的光榮成就而遭破壞，是近五百年歷史的一個重要因素。

九．我們留心觀察這個新運動，如同一股掀起的潮浪，趕上了若干世紀以來業已遺忘的迴水帶來了新生命和新希望。我們今天所看到的世界緊張局面，或許是一種過程中有所調節的表示。這種過程一旦完成，便會帶來一種更美滿而且更和平的世界。

一〇．迅速而平衡的生長，或發展，必須是我們將來前途的口號。同時，生長和穩定之間也有密切的關繫。我在第二委員會第四二次會議中就世界糧食儲備問題作一陳述時，曾經特別提到那種關繫在發展落後國家經濟方面所佔的重要地位。我說過，事實上並沒有一項總計劃足以消滅世界上所有的貧富懸殊現象。我們必須同時力朝許多方向，在許多方面協同努力。本人擔任糧農組織首長，獻身於這個崇高目標，極感榮幸。各國必須有良好的意願，同時必須有和平。祇有那樣，我們才能達到我們使這世界更穩定而且更美滿的目標。

## 議程項目三十

### 聯合國難民事宜高級專員報告書

#### 第三委員會報告書 (A/3434)

*Mrs. Quan* (瓜地馬拉) 第三委員會報告員，提出該委員會報告書。

根據議事規則第六十八條，經決定不討論第三委員會報告書。

一一．*Miss BERNARDINO* (多明尼加共和國)：第三委員會辯論關於難民的項目時，多明尼加代表團曾經提出一件決議草案，由大會表示哀悼一位心懷博愛而且見解卓越的名人逝世。我當然是指聯合國難民事宜高級專員 *Dr. G. J. van Heuven Goedhart* 而言。他這樣早去世，我們全體惋惜。

一二．關於目前待我們核定的這項報告書中所載決議草案B，據我國代表團的意見，為永久紀念這位曾經為難民事宜服務而成績那樣卓越的荷蘭公民起見，最好的方式之一，為授權秘書長安排在日內瓦萬國宮樹一匾額，紀念 *Dr. van Heuven Goedhart* 的崇高努力。第三委員會幸以絕大多數通過這件決議草案。我們相信大會也能抱着一種與 *Dr. van Heuven Goedhart* 生前最後幾年致力於事業相稱的公正而理解的精神加以通過。

一三．同樣，我國代表團也是十二國決議草案提案者之一。這草案現在便是第三委員會提請通過的決議草案A。草案正文對於副高級專員所作努力表示嘉許，並請他繼續努力使難民獲國際保護，並協助減輕由於匈牙利難民問題所引起的困苦、悲慘情勢。

一四．我國代表團希望決議草案A和旨在永久紀念 *Dr. van Heuven Goedhart* 的決議草案B都獲大會一致支持。

一五．*Mr. DE ALMEIDA* (巴西)：巴西代表團希望正式表示巴西政府擬參加聯合國決定紀念 *Dr. G. J. van Heuven Goedhart* 這個偉人所表示的敬意。我們敬重已故聯合國難民事宜高級專員，原因極為明顯，若在此處用這數分鐘重述一遍，實屬多餘。我國很感榮幸，業經 *Dr. van Heuven Goedhart* 訪問，並在解決我們共同的問題方面，深受他的智慧和理解之惠。這種問題，有發展移民入境一項，而發展移民入境對於新興國家極為重要，對於接納受過殘酷戰爭及社會變亂的蹂躪的那些難民，也是不可缺少的。

一六．一九五六年七月，我的同事 *Mr. de Meira Penna* 在日內瓦所舉行的經濟暨社會理事會第二十二屆會中說過，'巴西代表團認為贊成多明尼加共和國代表紀念 *Dr. van Heuven Goedhart* 的建議，是出於感激而義不容辭的。

<sup>1</sup> 參閱經濟暨社會理事會正式紀錄，第二十二屆會，第九三三次會議。

一七. Mr. STRATOS (希臘)：我要事前說明希臘代表團投票的理由。希臘代表團已經表示過它支持大會目前所有的決議草案。

一八. 我代表團很覺榮幸，前曾發表一項意見，認為不得不重申此意。我們認為——同時我們覺得必須把這一點弄清楚——會同秘書長擬訂的協助匈牙利難民方案絕不應該使原擬撥充協助其他難民方案經費的數額有所減少。有些難民受困多年，除了聯合國所核撥的經費以外，別無其他希望；我們不應該使他們的處境更加困難。

一九. 希臘代表團擬投票贊成這兩件決議草案，但有上述一項保留。

二〇. 主席：大會現在表決第三委員會所提的決議草案 [A/3434]。

二一. 我們首先表決決議草案 A。

此決議草案以六十票對零通過，棄權者十二。

二二. 我們現在表決決議草案 B。

此決議草案以六十八票對零通過，棄權者八。

### 議程項目三十九

#### 多哥蘭統一問題及英管多哥蘭託管領土之前途(續完)\*

第四委員會報告書 (A/3449/Add.1) 及第五委員會報告書 (A/3507)

二三. 主席：在請第四委員會報告員發言以前，本人先擬促請大家注意第五委員會根據議事規則第一百五十四條對於第四委員會就此項目所提決議草案 [A/3449/Add.1] 所涉經費問題所提的報告書 [A/3507]。此報告書已提供大會參考。

Mr. Soward (加拿大)，第四委員會報告員，提出該委員會報告書，接着發言如下：

二四. Mr. SOWARD (加拿大)：第四委員會報告員：關於項目三十九的第一次報告書論及英管多哥蘭託管領土之前途，曾經大會第六一九次全體會議加以討論。

二五. 我們應該提到第四委員會曾經由法蘭西代表團充分合作並由若干請願人參加從事審慎討論這項

問題的情形。為此問題舉行過十七次會議，舉行的辯論非常詳細。大會各會員國代表也許已經知道，最初問題發生，是由於法蘭西在法管多哥蘭領土制定新約法 [A/3169/Add.1, 附錄]，並經在該領土舉行複決、通過這新約法以後，而提出了結束法管多哥蘭託管協定的請求 [同上, 附件一]<sup>2</sup>。

二六. 在委員會討論的過程中 [第五九二次會議]，法蘭西代表團抱着妥協、合作精神，同意放棄請於一九五七年請求結束託管協定。這種精神在辯論過程中頗獲各方稱讚。法蘭西代表團邀請大會派遣一個委員會前往法管多哥蘭實地觀察情勢。此種態度大有助於委員會工作進行，使委員會能夠通過大會目前所有的決議草案。

二七. 這種困難而複雜的問題，可能認為屬於引起爭論的殖民問題一類。委員會在就此問題表決決議草案全部案文時，終於獲得絕大多數，以五十二票對十票通過。棄權者十四。這件決議草案顯然是一種妥協。逐段表決的詳細情形，也許表示並沒有一國代表團對於決議草案的所有方面完全滿意。但是決議草案確實含有一種合理的具體妥協辦法，這便說明何以有那麼許多代表團——包括法蘭西代表團在內——支持。但願大會以同樣態度來處理這件決議草案。

根據議事規則第六十八條，經決定不討論第四委員會報告書及第五委員會報告書。

二八. Mr. BOZOVIC (南斯拉夫)：目前所審議的決議草案在第四委員會付表決時，南斯拉夫代表團曾投票支持。在我們看來，這件草案似乎是一種合理的妥協。我們認為，在這個階段，我們的討論只是屬於程序性質。

二九. 我們很高興，法蘭西邀請聯合國派遣委員會前往法管多哥蘭實地觀察該領土的情勢。我們相信，這個委員會的報告書，對於第四委員會及大會所面臨的問題的解決，一定有所貢獻。

三〇. 自這件決議案經第四委員會通過以後，若干代表團曾經作進一步的磋商。一般同意，為使決議草案更為明確起見，最好作若干次要的修改，當然以不改變業經第四委員會獲得妥協的主要因素為原則。

三一 關於前文第五段，他們建議 "Having taken note of the report of the Referendum Administrator in

<sup>2</sup> 並參閱法國代表 Mr. Gaston Defferre 在一九五七年一月二日所作陳述。大會正式紀錄第十一屆會第四委員會，第五八四次會議。

\* 續第六一九次會議。

Togoland...setting forth as a fact...”字樣，改為“Having taken note that the report of the Referendum Administrator in Togoland sets forth as a fact...”字樣。

三二．所建議的第二項修改涉及決議草案正文第一段。他們建議“所提議之各項改革”字樣，改為“該領土權力移交之程度”字樣。此項修改倘獲接受，正文第一段將如下：

“一．認為法管多哥蘭領土因有此政治性新約法之結果，管理當局移交該領土權力之程度於達成憲章第七十六條及託管協定之目的上代表一極重要步驟，堪稱滿意。”

三三．我要正式建議，這兩項修正，如果這個會議並無人表示反對，便應認為已獲接受，並已包含在我們行將表決的決議草案案文裏面。

三四．Mr. PACHACHI (伊拉克)：處理法管多哥蘭前途的問題時，必須注意大會不能忽略的一件極為重要的事項。這便是法國政府根據約法及一九五六年十月二十八日所舉行的複決，請求結束一九四六年十二月十三日的託管協定。這請求並沒有撤回。法國政府祇是在一九五七年暫行放棄請求；關於這一點，第四委員會報告書 [A/3449/Add. 1] 第十八段說得很清楚。換句話說，法國政府只是把那項請求延緩到下一年度。再說，法蘭西政府仍然認為多哥蘭約法現有形式已經達到憲章第七十六條的目的，因此應該認為有結束託管的理由。倘若不顧到這個重要因素，大會便不能審議目前所有的決議草案。

三五．另有一點，大會不應該忘記，這是法蘭西政府企圖使聯合國面臨一種既成事實的那種態度。複決的舉行，並未經聯合國監督，主要問題業已預先斷定，向選民提出的方式，並不容採取獨立作為結束託管以後的一種可能解決辦法。再說，法蘭西政府抱着這種態度舉行複決，事實上是不顧大會決議草案九四四(十)，忽視託管理事會的意願。託管理事會拒絕派遣觀察員前往觀察多哥蘭舉行複決，<sup>3</sup>已含有拒絕法蘭西那種措施的意思。

三六．由於以上所述兩點，同時又由於第四委員會辯論所反映的一般情緒，大會本身對於問題的那方面理應有一種正式表示。倘若有一段說大會認為約法

的現有形式並不能作為結束託管制度的根據，這倒是合乎情理而且符合憲章的規定和大會過去所通過的決議案的。

三七．誠然，約法並沒有加以應有的審慎研究及審查，但是我們認為法蘭西政府代表及請願人所作答覆可以幫助我們廓清一項對於我們討論極為重要的根本事實，即約法既沒有規定獨立，也沒有規定充份自治。它只是規定一種有限的地方自治，而根據憲章的文字和精神決不能接受那種地方自治為結束託管協定的理由。在我們看來，即使作進一步的研究，都不能夠改變這項基本事實；大會中有許多代表團都認為約法距離託管制度的目標遠甚，倘若作更進一步的研究，只會加強那種看法。倘若表示這一類的意思，這是本國代表團所歡迎的。

三八．目前的決議草案不但不反映這種意見，反而對於法蘭西的立場大加接受，大加贊同。由於這個原因，我們不能支持這件草案。

三九．我們特別反對決議草案中的下述兩段。第一是前文第五段，經南斯拉夫代表修正以後如下：

“備悉多哥蘭辦理複決事宜專員報告書內稱……確曾……”。

四〇．雖然這一段根據南斯拉夫所提修正案有所改進，我們仍然認為其中顯然含有接受複決結果的意思。我們反對這一段有三個主要原因。第一，複決是不願託管理事會暗示的意願及反對舉行的。第二，複決的舉行未經聯合國監督，並經反對黨拒絕參加，倘若不問那種複決結果即加以接受，聯合國便樹立一個危險的先例。第三，即使我們接受那種複決，這一段裏面所述那種複決結果亦不正確，因為辦理複決事宜專員報告書 [A/3169/Add. 1, 附件二] 絕對沒有提到改革。根據辦理複決事宜專員所說，表決的結果是贊成多哥蘭約法及結束託管制度。報告書第九章明確說明這一點。倘若我們接受決議草案前文第五段的現有案文，我們便使將來大會以後各屆會議採取行動時感覺棘手。

四一．我們特別反對的另一段，是決議草案正文第三段。在我們看來，那一段過於嚴格限制那個委員會的任務規定。曾經第四委員會審議的決議草案原文 [A/C.4/L.452/Rev. 1] 訓令那個委員會負責研究法管多哥蘭整個情勢。但是這一點業經修改，那個委員會的任務目前只限於研究，“新約法實際施行後引起之”

<sup>3</sup> 託管理事會正式紀錄，第十八屆會，第七四四四會議。

情勢。在我們看來，這種規定是錯誤的。我們認為應該賦予該委員會以更多的自由，使它能夠妥予處理情勢。我們所主要關切的，並不是實際施行約法的結果，而是多哥蘭整個的情勢，換句話說，究竟新的改革是否真正使該領土獲有憲章第七十六條中所規定的自治，究竟是否必須再度徵詢民意，究竟有無獨立的願望存在，最後一點，究竟政治改革是否已經使人民——尤其是多哥蘭反對黨——真正獲得自由。該委員會應該有權利和自由，採用它所認為適當的任何方法，作成關於該領土地位及其前途的必要結論。

四二．爲了以上種種理由，伊拉克代表團擬投票反對第四委員會所提的決議草案。我們對於這一件事的態度，完全是就事論事。我們的主要考慮是在國際託管制度的實行，因爲那個制度是聯合國憲章的主要特徵之一。我希望大會在採取可能妨礙將來處理此類及其他託管問題的自由的任何倉卒行動以前要三思而行。因此，我籲請同仁拒絕這件決議草案的現有案文，以便大會能夠在第十二屆會抱着更爲公平、更爲合理的態度處理這問題。

四三．Mr. NASH (美利堅合衆國)：大會許多代表都知道的，這件關於法管多哥蘭的決議草案是第四委員會長久辛勤討論的結果。這件決議草案是大量妥協和詳細談判的結果，因此須由許多代表團抱着協調的精神。

四四．據美國代表團的意見，法蘭西代表團作了主要的讓步。法蘭西代表團抱着值得深表嘉許的精神，尊重大會的一般意見，同意撤回原先提請結束託管協定的那項請求。法國代表團認爲原先那項請求是有理由的，因爲該領土已經達到自治的充份程度，可以請求結束託管協定。但是第四委員會的許多委員並不同意這種看法，他們希望有一個特別委員會，前往法管多哥蘭，調查法蘭西政府將權力移交多哥蘭人民的程度。因此，法蘭西政府撤回它原先提出的請求，同意由這種委員會訪問多哥蘭之議，以便此種委員會實地觀察新約法實行的情形，和多哥蘭居民目前享受自治的程度。

四五．美國代表團對於這種合作精神表示欣慰，並且認爲由於業已獲得的結果，用不着由大會這次全體會議詳細審查業經第四委員會最後所獲妥協的詳細內容。我們認爲決議草案現有案文代表第四委員會對

於情勢主要因素的一般意見，同時我們認爲由大會在全體會議重新討論整個問題並無用處。

四六．參看第四委員會長時期討論的簡要紀錄，便可知道實際上所有發言人都同意——的確沒有一人否認——法管多哥蘭人民業已朝着自治的方向獲得相當進展；因此值得由大會派遣一個特別委員會前往該領土，以直接觀察的方式，查明此種進展的程度究竟如何。請大會本屆會議通過的目前決議草案，其目的即在此。我即將提到一些次要的修改；此外，美國代表團認爲，倘若再無謂推敲詞句，未免浪費本機關的時間。我剛才所說的次要的修改，是指南斯拉夫代表剛才提出的建議，主張把現有決議草案正文第一段內“所提議之各項改革”等字修改爲“移交領土權力之程度”等字，以及南斯拉夫代表對前文第五段的措詞所作的兩項次要修改。

四七．美國代表團認爲這些修改對於決議草案的意義及用意並沒有重大改變。因此，美國代表團抱着進一步妥協的精神，願意接受這些修改，希望決議草案經過這些修改以後，能夠不再作其他修改，獲得通過，並且能夠整個付表決。

四八．因此，美國代表團籲請所有各國代表團接受經過南斯拉夫代表團所提修改的決議草案，同時我們促請不再提出任何修正案，通過這項決議草案。

四九．Mr. TAZHIBAEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：我要簡短解釋蘇聯代表團對於此項問題投票的態度。

五〇．蘇聯代表團對於英管多哥蘭前途問題所採的立場和它對於所有其他託管領土前途問題所採的立場一樣，是以聯合國憲章規定應該採取步驟促進領土走向獨立的逐漸進展的那項要求爲根據的。

五一．蘇聯代表團念及多哥蘭人民的意思和願望，一向贊成多哥蘭兩部分人民統一。多哥蘭原是由於殖民地奪取的結果，於是有人爲的方式劃分爲兩個部份的。

五二．由於管理當局反對，多哥蘭人民經由統一的方式獲得獨立，卻是在目前階段不可能的。

五三．英管託管領土將有機會經由與黃金海岸結合的方式獲得獨立，蘇聯代表團曾經投票贊成〔第六一九次會議〕大會決議案〔決議案一〇四四(十一)〕，

規定在這個領土與獨立的黃金海岸結合以後，結束這個領土的託管。

五四．法蘭西政府，未經聯合國監督，在法管多哥蘭託管領土倉卒舉行複決，又在聯合國中提出結束這個領土託管的問題，忽略了由於該領土未獲獨立，託管的目的並未達成的事實。

五五．若干其他代表在這裏已經指出過，在第四委員會討論這問題時，法蘭西代表團撤回多哥蘭結束託管的提案只以一九五七年為期。

五六．第四委員會所通過的決議草案，對於非常重要的問題載有一項既定的分析；這項分析尙未經聯合國詳細研究，尤其是未經託管理事會詳細研究。

五七．由於這些理由，蘇聯代表團曾在第四委員會反對聯合決議草案 [A/C.4/L.453/Rev.1 and Add.1]，並且反對各方對印度決議草案 [A/C.4/L.452/Rev.1] 所提的各項主要修正案，因為那些修正案事實上重新提出聯合決議草案的內容。

五八．雖然第四委員會向大會提出的決議草案有若干無可反對的特點，同時卻有在原則上不可接受的若干規定。因此，決議草案若不大加修正，蘇聯代表團便將投票反對。

五九．Mr. MAHGOUB (蘇丹)：蘇丹代表團很高興知道法蘭西原先請求終止對法管多哥蘭的託管那項請求今年暫不提出，但是使人遺憾的是，只是延緩一年。我們並不是反對託管結束，但是我們認為如果要結束託管，便須妥為辦理，依照國際託管的原則，由聯合國監督辦理；換句話說，託管結束應該經由聯合國機關監督及舉行的全民表決加以決定。

六〇．我國代表團很難支持大會目前所據有的決議草案 [A/3449/Add.1]，主要是因為這件決議草案的前文與正文互相矛盾。前文第八段上說：

“認為一九五六年八月二十四日第五六-八四七號令提議之各項改革及其實施尙須”——我重複一遍“尙須”——“託管理事會予以進一步之研究”。

這就是說，第四委員會並沒有決定那些改革究竟是否可以接受，是否令人滿意，究竟是否應該加以修正，究竟是否應該完全更改。在考慮這一點的時候，讓我同時參看正文第一段，其中說，“認為……移交……權力之程度……堪稱滿意”或“所提議之各項改革……”——那

種修改只是字面上的修改，而不是實體上的修改。如果對於這些改革，或賦予及移轉該領土的這些權力，聯合國還不能形成最後意見，怎麼能夠表示滿意？這是蘇丹代表團所不能了解的。

六一．無論如何，蘇丹代表團曾經在第四委員會 [第五六九次會議] 充分解釋過它對此項約法的意見。我只是要簡略提到約法的若干條文，以便說明我們之所以說不能接受決議草案現有案文，並不是沒有理由的。約法第十條及第十一條使立法機關受法蘭西各種程度的控制。約法第二十七條載有那樣多的保留，業經設立的領土政府本身並無任何權力，所有的也是無關重要的而已。

六二．由於這個原因，我國代表團同樣不能接受決議草案正文第二段，其中

“慶賀法管多哥蘭居民在政治、經濟、社會及文化各方面已有之進步。”

我們並不認為這是進步，因為約法只賦予該領土一種沒有實權的自治。

六三．決議草案提到憲章第七十六條。無疑，憲章第七十六條規定託管制度的基本目的，措詞明確。第七十六條(丑)款開：

“增進託管領土居民之政治、經濟、社會及教育之進展，並以適合各領土及其人民之特殊情形及關係人民自由表示之願望為原則，且按照各託管協定之條款增進其趨向自治或獨立之逐漸發展。”

我認為多哥蘭所得到的，無論就任何標準而言，都不足以構成法管多哥蘭人民圓滿的政治、經濟及社會發展，我想主席和在場的各位代表都會同意。

六四．我們不能接受決議草案的另一理由是，根據正文第三段，那個委員會的任務規定如此有限，等於祇是確認多哥蘭的現狀而已。我們希望委員有權調查多哥蘭整個情勢，有權向安全理事會具報。

六五．倘若我們支持這件決議草案，我們便是違反憲章原則和國際託管的原則行事。我們便是使一個民族及一個領土成為法蘭西的一部分，而不顧及該領土人民的意願。如果法管多哥蘭人民本身由聯合國機關監督舉行全民表決，以此方式決定成為法蘭西的一部分，我們便要向他們慶賀；如果他們願成為法蘭西

的一部分，我們便要同意。但是讓我們首先查明該領土人民的意願。

六六．因為這個原因和許多其他原因，我國代表團不能接受這件決議草案；我們不得不投票反對。

六七．我希望說明，在英管多哥蘭問題提到大會時〔第六一九次會議〕蘇丹代表團曾經支持關於那個項目的決議草案，因為情形完全不同。在英管多哥蘭境內，已由聯合國監督舉行全民表決。那是自由普選的結果，因此沒有人反對。新迦納政府將於一九五七年三月初成立，成為新迦納政府的一部分，乃是英管多哥蘭人民的意願。但是就目前討論中的案件而言，我們不知道法管多哥蘭人民的意願是什麼。

六八．我們對於託管領土負有責任。我們的責任是使託管領土獲得自治及/或獨立。如果我們不履行這項責任，我們聯合國便沒有達到我們的主要目的。因此，我希望普遍全民表決能夠舉行，我希望保證法管多哥蘭在到達足可使決定本身需要的自治程度時，確能自由決定本身的前途，而不受任何拘束。

六九．Mr. GUNWARDENE (錫蘭)：我國代表團曾經在第四委員會討論時〔第五九五次會議〕發表一項聲明。同時，決議草案本身，付表決時，錫蘭代表團棄權。但是我已根據折衷解決辦法，考慮我們的立場。我現在這講壇上說明我基於一項妥善的理由已經決定支持決議草案。當然，沒有一項決議案文是盡美盡善的。我的確認為決議草案正文第一段如果刪去表示滿意的字樣，情形便可大為改善，因為行將派遣一個委員會負責從事實地調查的工作。

七〇．同時，我們不能否認確有理由對於已有某種改革表示滿意。目前的情形顯然比較過去稍好。因此，我們用不着在字句上爭論。如果有人希望作某種滿意的表示，我對於這一點並不過於重視。

七一．正文第二段慶賀的表示，在我看來，未免過早。

七二．但是，我認為只要有了某種進展——並不是指令人滿意的進展而言；也不是已經通過一項極為妥善的憲法的意思——在決議草案中亦可提及。因為我們要研究憲法的本身，所以行將指派一個委員會。不過要是說沒有任何進展，那未免有傷忠厚。因此我也不準備對於“慶賀”字樣有所爭論。

七三．真正最重要的，還在我們採取什麼步驟。我們已經採取確切的步驟——那個確切的步驟是大會建議派遣一個委員會，負責研究多哥蘭的情形。目前談論、爭辯沒有舉行全民表決，是沒有用處的。那是很不幸的；要是一開頭便舉行全民表決，情形可能良好得多。但是不論是否業已舉行全民表決，我們不能否認該國已經實行某種程度的改革。

七四．因此，應該由那個委員會出力奔走，研究，觀察，查明究竟所實行的改革是否令人滿意，是否充分。我們對於這件事可以不懷成見。那個委員會抱着開明的態度前往該領土研究情勢，並且可以斟酌提出它所願意提出的任何建議。那個委員會可以說全部約法不妥，於是建議若干改革。只要我們有機會根據以實地調查方式所獲的事實作成建議，我不了解何以大會表示不滿。

七五．法蘭西政府提出這項邀請，讓我們有機會直接調查該國的情況，並研究改善的辦法，實際上我們應該向法蘭西政府表示感謝。

七六．我當然不準備說約法盡美盡善。我認為約法並沒有授與我所了解的任何程度的自治，但這正是何以必須從事研究以便查明可以何種方法改善情況的理由。我決不是說一切都好，所以託管應該結束。我決沒有那種意思。法蘭西放棄要求今年結束託管權利表示欣慰。雖然如此，我們仍有人埋怨說那項要求並未永遠放棄。但是在下一年度，我們可以檢討情況，也許我們可以根據我們行將據有的報告作一更妥善的檢討。我對於那個委員會的結論具有信心。因此我贊成指派一個委員會，同時我認為這個決議草案無論有什麼缺點，確是對多哥蘭人民很重要的。由於以上種種原因，我支持這件草案。

七七．主席：如果沒有其他發言人，我們現在便進行表決。南斯拉夫對決議草案所提口頭修正，有無異議？我再重讀一遍。第一項修正涉及前文第五段，內容如下：

“備悉多哥蘭辦理復決事宜專員報告書內稱……”

第二項修正涉及正文第一段，內容如下：

“認為……因有……之結果……移交該領土權力之程度……堪稱滿意。”

修正案通過。

七八. 主席：在決議草案全部案文付表決以前我要指出，有人向我建議，爲求地域代表性更爲平衡起見，決議草案正文第三段中所規定的委員會委員人數應該自五人增加爲六人。有人反對這項建議嗎？否則，大會將基於委員會由六人組合的了解進行表決。

決定如議。

七九. 主席：我現在將第四委員會所提決議草案 [A/3449/Add.1] 提付表決。

舉行唱名表決。

主席抽籤決定，由義大利首先表決。

贊成者：義大利、日本、寮國、賴比瑞亞、盧森堡、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、挪威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、葡萄牙、西班牙、瑞典、泰國、突尼西亞、土耳其、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、烏拉圭、委內瑞拉、南斯拉夫、阿根廷、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、巴西、高棉、加拿大、錫蘭、智利、中國、哥倫比亞、哥斯大黎加、古巴、丹麥、多明尼加共和國、薩爾瓦多、阿比西尼亞、芬蘭、法蘭西、希臘、瓜地馬拉、海地、洪都拉斯、冰島、愛爾蘭、以色列。

反對者：利比亞、波蘭、羅馬尼亞、沙烏地阿拉伯、蘇丹、敘利亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、葉門、阿爾巴尼亞、保加利亞、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、捷克斯拉夫、埃及、伊朗、伊拉克。

棄權者：黎巴嫩、摩洛哥、尼伯爾、阿富汗、緬甸、印度、印度尼西亞。

經修正的決議草案以五十三票對十六票通過，棄權者六。

八〇. Mr. DEFFERRE (法蘭西)：本人奉法蘭西政府之命，說明投票的理由，擬即作一個簡短陳述。首先，我要強調法蘭西政府重視多哥蘭問題的情形。

八一. 本人曾經參加過剛才提到的第四委員會的十七次會議。昨晚我還在巴黎，奉法蘭西總理明白訓示，昨晚飛此，以便參加大會此次全體會議，這不止是尊重聯合國，而且是由於法蘭西政府重視這項問題，假如可以讓我順便說一句的話，就個人而言，我來此地是很躊躇的，因爲今天早上我本來應該向法蘭西部長會議提出喀麥龍約法，喀麥龍希望仍然受託管，將有一個極爲進步的、極爲廣泛的約法。這就是說，

法蘭西政府正在非洲撒哈拉以南進行一連串的主要改革，各位所審議的多哥蘭的改革不過是法蘭西政府循着它在非洲所擇途徑採取的第一個步驟而已。

八二. 我們對於剛才通過的決議案文並不認爲完全滿意，我們曾經請求結束託管。經過第四委員會討論了幾天以後，我們同意撤回那項請求。我對委員會說過，我們之所以那樣做，是因爲我們體會大會若干代表不能完全相信約法中所提到的所有各項改革都在實行。有些代表並不聽從法蘭西所說的話；他們不相信我們所提到的所有那些權力事實上都已經移交多哥蘭政府。因此，我們決定請多哥蘭政府邀請一個委員會——原先由代表五人組成，現在增爲六人，我認爲倘若再多就會引起異議——前往親自觀察法蘭西政府將權力移交多哥蘭政府的實際程度。

八三. 因此我們接受了大體上是折衷解決的一種辦法，因爲我們了解那樣可能獲得具體結果，因爲我們希望第四委員會及大會的工作能夠獲得某種具體的結果。我們對於決議案文，固然並不認爲完全滿意，但是我們對於其中的若干特點卻是滿意的，否則我們不會投票贊成。

八四. 第一，關於複決，涉及這項問題的決議草案前文第五段中說，辦理複決事宜專員 Mr. Périer de Féral 的報告書內稱，法管多哥蘭居民經複決確曾表示大多數贊成頒佈多哥蘭約法之一九五六年八月二十四日令所提議之各項改革。

八五. 我要補充說一句，以後的一項重要新發展已在其後證明法蘭西政府信任 Mr. Périer de Féral 公正不偏的這種態度乃是如何正確。海地政府派有代表出席本大會，而且大家都知道它是一個完全獨立的政府。聯合國曾經向海地政府之請，選他在海地擔任選舉籌辦事宜專家。這就是說，法蘭西政府所選的專家乃是公正權威人士，因爲法蘭西政府所選定的專家 Périer de Féral，也經聯合國選定，顯然因爲聯合國認爲他曾經抱着完全公正的態度履行責任，並已獲海地政府贊同。辦理法管多哥蘭複決事宜的那位專員所受的褒揚，不會再高過於此了。

八六. 我們對於前文第六段也表示欣慰。這段稱大會備悉法蘭西代表團所作聲明。法蘭西代表團內並有——這些是所通過的決議草案文中的確切措詞——“多哥蘭政府之代表”。這顯然表示聯合國知悉——甚至於承認——多哥蘭政府存在。對於這一點認爲滿意



的，不僅法蘭西，而且尤其還有那些領導及組織多哥蘭這個政府的人，那些以他們本國新興有為的政府的名義到第四委員會發言的人。

八七．同時，聯合國對“移交”多哥蘭“權力之程度”印象良好，我們也表示滿意。這是法蘭西政府所表示的寬大精神應該得到的一種讚許。

八八．最後，我們又欣悉聯合國慶賀多哥蘭居民在政治、經濟、社會及文化各方面已有之進步。因此，決議案文中有若干點，即使在經過第四委員會長期而且有時困難的辯論以後，也足以使法蘭西代表及多哥蘭政府代表感到滿意，得到鼓勵。

八九．現在我要作一極簡單的結論。我們全體曾經共同工作。我們曾經抱着一種客觀而積極的態度設法解決問題。今天通過了一件決議案。不久即有一個委員會派往多哥蘭。我可以斷言那個委員會回來時的報告書可以使各位全體相信法蘭西及多哥蘭政府幾天以前所提那項請求完全合理。

九〇．Mr. JAIPAL (印度)：各位代表都知道，印度代表團曾經在第四委員會投票反對剛才通過的那件決議案文。我們那樣做的理由已經在該委員會說明清楚，用不着在此重複。

九一．但是我們以後與各關係代表團商討若干修正案，我們很高興知道其中兩項修正案已獲一般同意。可是我們的其他建議未獲接受，我們感覺遺憾。然而決議草案卻已有某種重要改進。因此我們能够在表決時棄權。

九二．我們不能投票贊成決議草案，因為其中仍然有若干部分是我們根本反對的。但是大體上說起來，我們也認為派遣一個委員會並由該委員會向託管理事會具報，是很妥當的措施。這種措施符合我們的意思。

九三．在我們看來，結束託管協定已經不成問題。決議案的範圍現在只是限於審查該領土所獲的內部自治。再者，決議案現有案文符合我們原先認為應該繼續實施託管制度的那種立場。

九四．由於這些理由，我們認為可以不投票反對這件決議草案。

九五．Mr. ROLZ BENNETT (瓜地馬拉)：第四委員會就託管多哥蘭之前途問題舉行一般辯論時，瓜地馬拉代表團曾經在第五九七次會議中表示意見。

九六．當時我們對於在該領土實施的約法、管理當局徵詢民意所遵循的程序、以及提請委員會審議的問題及決議草案的其他方面所作若干保留，可以說明我國代表團的立場，並且應該認為適用於剛才所投的票。

九七．在那些保留之下，同時由於法蘭西代表團已經決定本年度撤回結束託管協定的請求，瓜地馬拉代表團曾經投票贊成決議草案，希望其中所規定的程序可以使問題有機會逐漸進展，終於顧及領土居民利益及託管制度所根據原則而獲解決。

九八．根據我們剛才所通過的決議案正文第三段，瓜地馬拉代表團了解——並且毫不懷疑——業已授權委員會從事審查因頒佈法管多哥蘭新約法所引起的情勢的各方面，尤其是研究約法本身及其符合憲章第七十六條所述目的的程度。

## 議程項目三十八

### 西南非洲問題委員會可否聽取請願人陳述問題

#### 第四委員會報告書 (A/3450)

九九．主席：我們現在審查第四委員會關於西南非洲問題委員會可否聽取請願人陳述意見問題的報告書 [A/3450]。

一〇〇．據我的了解，報告員對於第四委員會報告書並無任何評述。因此，我們進行聽取各方解釋投票的理由。

根據議事規則第六十八條，經決定不討論第四委員會報告書。

一〇一．Miss BROOKS (賴比瑞亞)：在大會第十屆會中，賴比瑞亞代表團認為西南非洲問題委員會聽取西南非洲領土請願人陳述意見的辦法是符合一九五〇年七月十一日國際法院的諮詢意見<sup>4</sup>的。

一〇二．國際法院一九五六年六月一日的諮詢意見<sup>5</sup>確認這種立場。因此，賴比瑞亞代表團在第四委員會提出目前大會審議的這件決議草案。我們希望大會一致通過這件決議草案。

<sup>4</sup> 關於西南非洲國際地位之諮詢意見：國際法院彙報，一九五〇年，第一二八頁。

<sup>5</sup> 西南非洲問題委員會可否聽取請願人陳述問題，一九五六年六月一日諮詢意見：國際法院彙報，一九五六年，第二十三頁。

一〇三. Mr. TAZHIBAEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦): 蘇聯代表團對於西南非洲問題委員會聽取請願口頭陳述問題從來沒有任何懷疑之處。過去我們認為這方面並無任何問題，現在仍然採取這種看法。

一〇四. 因為那個理由，蘇聯代表團認為無須請國際法院發表諮詢意見；因此，在大會第十屆會投票反對決議案九四二(十)。大會那件決議案請國際法院表示西南非洲問題委員會可否聽取請願口頭陳述意見。由於一九五六年六月一日法院的諮詢意見與蘇聯代表團的意見相符，蘇聯代表團不擬反對大會通過第四委員會所提的決議草案。但是我們認為大會本來不

應該請法院發表諮詢意見，因為由聯合國機關審查請願口頭陳述的辦法符合憲章，是大會本身權力範圍以內的事。

一〇五. 我們又認為，西南非洲問題委員會不但能够聽取已經提出過書面請願書的口頭陳述，而且可以聽取沒有提出請願書的口頭陳述。

一〇六. 主席：大會現在表決第四委員會所提的決議草案 [A/3450]。

決議草案以六十票對零票通過，棄權者九。

午後五時散會

## 第六四四次全體會議

一九五七年一月二十八日星期一午前十時三十分在紐約舉行

主席：Prince WAN WAITHAYAKON (泰國)

### 追悼日本前外相重光葵先生

一. 主席：距今不過數日前，我們尚在此歡迎日本前外相重光先生以日本代表團首席代表身份率領該團首次出席聯合國。頃聞重光先生逝世，深信各代表同仁必與本席同深惋惜。茲請各位代表陪同本席起立，靜默一分鐘，敬誌哀悼。

各代表默立致敬。

二. 佐藤先生(日本)：重光先生逝世，承主席慰唁，我欲代表本代表團表示衷心感謝。主席悼念重光先生吾人深為感動，更因主席作此表示，尤使吾人感激不盡。

三. 重光先生為國際著名外交家，委身和平事業不遺餘力。值此時機，這位政治家竟棄我們而去，實堪痛惜。但重光先生在我國加入聯合國的時候，身任我國代表，本人以為如此結束其一生偉大的功業，亦可稱允當。我知重光先生對聯合國的觀感，極為深刻，對在此聚會各代表向其表示的誠摯友誼，尤感愉快滿意。我輩後繼者自當努力追隨重光先生的後塵，以期無負此寶貴的友誼。我們認此友誼為重光先生的遺賜。

### 議程項目六十六

#### 一九五六年十一月一日至十日大會第一緊急特別屆會所審議之問題 (續前)

四. Mr. MAHGOUB (蘇丹)：大會在一九五七年一月十七日及隨後數日，討論它後來在一月十九日所通過的決議草案[決議案一一二三(十一)]，當時本代表團即知以色列決不更改其立場或稍存響應或尊重聯合國決議案之念。

五. 秘書長迅速應大會之請，於決議案所訂的五日時限屆滿時，即向大會報告以色列所取之立場，蘇丹代表團極表欽佩。我們當前有兩個文件：一個是一九五七年一月二十四日所發有關以色列對於夏姆阿爾希克地區及迦薩地帶所取立場的備忘錄[A/3511]；一個是秘書長依照大會一月十九日決議案而提出的報告書[A/3512]，其日期亦為一月二十四日。本代表團擬檢討此兩文件並論列其內容。茲先論第一個文件。

六. 第一，以色列對夏姆阿爾希克地區所取之立場未變。以色列仍口口聲聲說它之所謂“同時求取兩個目的的協調，即撤退以色列軍隊和保證永久航行自